



CODICE ARTICOLO  
PRODUCT CODE  
REFERENCE PRODUIT  
ARTIKELNUMMER  
REFERENCIA PRODUCTO

14440E-14440EB-14441E

MARCA E MODELLO  
MAKE AND MODEL  
MARQUE ET MODELE  
HERSTELLER UND  
MODELL  
MARCA Y MODELO

XL 750 TRANSALP

TIPO TECNICO  
VEHICLE TYPE  
TYPE MINE  
FAHRZEUGTYP  
TIPO TECNICO

RD16; 1/1; 1CV/1, -/2

NUMERO DI OMOLOGAZIONE  
APPROVAL NBR  
NUMERO D'HOMOLOGATION  
ZULASSUNGNUMMER  
NUMERO DE HOMOLOGACION

92R - 02 10394  
 92R - 01 10394

CONFORME ALLA NORMATIVA  
COMPLY WITH THE NORM  
RESPECTE LA NORMATIVE  
ENTSPRICHT DER NORM  
RESPETA LA NORMATIVA

ECE REGULATION R92



CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE  
HOMOLOGATION CERTIFICATE  
CERTIFICAT D'HOMOLOGATION  
E-GUTACHTEN  
CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN



leovince.com

info@leovince.com

**Manufactured by:**  
BELGROVE Sp. z o.o.  
UL. Pulawska 2, Bud B 02-566  
Warszawa - POLAND  
VAT N°: PL1080016712

**Cuidador: Cualquier manipulación del producto priva al usuario de los derechos recién enumerados.**

Este escape LeoVince identificado está aprobado por la CEE. Respeta las Directivas Europeas y se distingue por el número de homologación impreso sobre el silenciador. El usuario que adquiere y monta un producto LeoVince homologado sobre su ciclomotor, tiene derecho a: 1) Circular libremente en la calle (no solamente en el propio país, sino en todo el territorio europeo). En caso de controles efectuados por los organismos pertinentes y/o ITV periódica, la presentación del certificado de Homologación adjunto es suficiente para demostrar la total compatibilidad con el vehículo al que está destinado y, consecuentemente, para autorizar el montaje. 2) Efectuar la sustitución sin tener que modificar o actualizar la carta de circulación del vehículo: para Italia, la posibilidad de instalar un silenciador homologado no original está permitida por la ley, sin que sea obligatorio la inscripción en la Tarjeta de Identificación Vehicular.

**Voricht: jegliche Abänderung des Produktes durch den Benutzer setzt die obengenannten Rechte ausser Kraft.**

Die LeoVince Auspuffanlagen mit dem Erkennungszeichen "e-Pass" verfügen über eine E-Zulassung. Sie entsprechen der europäischen Richtlinie und sind durch die jeweilige auf das Produkt gestempelte. Der Kunde, der ein zugelassenes LeoVince - Produkt mit im Strassenverkehr (nicht nur im eigenen Land, sondern in allen EG-Ländern), im Fall einer behördlichen Kontrolle reicht die Vorlage des anliegenden Zulassungszeichens aus, um die komplette Kompatibilität mit dem Fahrzeug, für wel-ches das Teil bestimmt ist, nachzuweisen und somit die Montage zu genehmigen. 2) Der Austausch kann ohne Änderung oder Nachtrag des Kraftfahrzeugzeichens erfolgen: wie aus dem Rundschreiben des Transport und Verkehrsministeriums hervorgeht (siehe anliegende Kopie). Es darf nach ITALIENISCHEM Recht ein Nachrüststilldämpfer installiert werden, ohne dass die Kennnummer des zugelassenen Schalldämpfers von LeoVince im Kraftfahrzeugschein eingetragen werden müssen.

Questo terminale/impianto di scarico LEOVINCE ha ottenuto l'omologazione ai fini delle direttive Europee. Il numero di omologazione è marchiato sul prodotto stesso. Il cliente che acquista e monta sul proprio veicolo un prodotto LEOVINCE omologato (che rispetta quindi la normativa di seguito indicata nel certificato di avvenuta omologazione), ha diritto a: 1) circolare liberamente su strada (non soltanto nella propria nazione, ma su tutto il territorio europeo). In particolare, nel caso di controlli effettuati dagli organi preposti (o revisione periodica del veicolo), la presentazione del certificato di omologazione allegato, è sufficiente a dimostrare la totale compatibilità con il veicolo a cui è destinato e quindi ad autorizzare il montaggio. 2) effettuare tale sostituzione senza dover modificare o aggiornare la carta di circolazione del veicolo.

This e-marked LeoVince exhaust system has been granted by an EEC approval. It is manufactured in accordance with European directives and is marked with the appropriate homologation number which is stamped into the product. Customers who purchase an e-marked LeoVince product and fit it to their own machine, have the following rights: 1) The machine can be used freely on the road, not only in their own national territory, but throughout the EC. In particular, if they are subject to an inspection by the nominated government department, and they show the homologation certificate which is enclosed, this will be sufficient to prove the suitability of the exhaust for the vehicle to which it is fitted. 2) The rider has the right to fit this exhaust with no modification to the registration document of the vehicle. In Italy, the law authorises fitting of a type-approved after-market exhaust without any need to endorse the registration document with the part number of the homologated LeoVince exhaust.

Warning: Tampering or modification to the device will invalidate the certification

Attention: qualsiasi manomissione del prodotto priva l'utente dei diritti sopra elencati.

Attention: toute modification apportée au produit annule la certification.

sur la carte grise.

homologué non d'origine est autorisée par la loi, sans que ce changement ne soit inscrit sur la carte grise. Pour modifier la carte grise du véhicule, en l'honneur la possibilité d'installer un silencieux il est destiné et donc à autoriser son montage. 2) effectuer le remplacement sans démontage et joint, suffit à démontrer la totale compatibilité avec le véhicule auquel l'homologation ci-jointe, la présentation du certificat effectué par les autorités compétentes, la présentation du certificat d'homologation (dans son pays d'origine mais aussi sur tout le territoire européen). Librement sur route (dans son pays d'origine mais aussi sur tout le territoire européen), achète et monte sur son véhicule, un produit LeoVince homologué a droit à: 1) circuler européennes et porte le numéro d'homologation apposé sur le dispositif. L'utilisateur qui CEE, respect les Directives LeoVince a obtenu l'homologation CEE. Il respecte les Directives Europeennes et se distingue par le numéro de homologation imprimé sur le silenciateur.

